

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المؤخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور في أجزاء مأخوذة فإنني مستعد لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ١٣ أكتوبر ٢٠٢٢



مصلح الدين

رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠٠٠٣

صورة تجريدية

اسم : مصلح الدين، رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠٠٠٣ الموضوع :
"تحليل عبارات اصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم (دراسة دلالية)".

يبحث هذا البحث عن العبارة الإصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم واهداف من هذا البحث لمعرفة تحليل عن تغيير المعنى المفردات الى المعنى العبارة الإصطلاحية وقواعد تركيب من العبارة الإصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم. هذا البحث تستعمل الدراسة المكتبية بطريقة الوصفية وتستخدم النظرية من الخلل التي تتعلق بالقواعد التركيبية الفعلية والإسمية والجر. والنظرية خير التي تتعلق بالمعنى الإصطلاحية.

أما النتيجة البحث يدل أنّ (١) العبارات الإصطلاحية التي توجد في كتاب تعليم المتعلم تملك ٢٧ كلها تملك العبارات الإصطلاحية المتفاوت ومنها العبارة الفعلية والعبارة الإسمية والعبارة الجر. العبارات الإصطلاحية التي تبدأ بالفعل (*verba*) ثم تتبع حرف جر تكوّن من ١٦ عبارة اصطلاحية. والعبارات الإصطلاحية التي تبدأ بالإسم (*nomina*) ثم تتبع بالإسم (*nomina*) تكوّن من ٩ عبارة اصطلاحية. والعبارات الإصطلاحية التي تبدأ حرف جر (*preposisi*) ثم تتبع بالإسم (*nomina*) تكوّن من ٢ عبارة اصطلاحية. القواعد التركيبية من العبارة الإصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم لها : الفعل والجر، الإسم والإسم، الجر والإسم. (٢) التغيير المعنى المفرداتي الى المعنى العبارة الإصطلاحية لها عبارة اصطلاحية كاملة ١٨ عبارة اصطلاحية و ٩ عبارة اصطلاحية جزئية في كتاب تعليم المتعلم.

كلمات مفتاحية: العبارة الإصطلاحية، الكتاب تعليم المتعلم

ABSTRACT

Name: Muslihudin. NIM: 181360003. Title: Analysis of Idioms in the Book of Ta'lim Muta'alim (Semantic Studies)

This study discusses Arabic idioms in the ta'lim muta'alim book. The purpose of this study is to determine the analysis of changes in lexical meaning to idiomatic meaning, as well as the grammatical structure of idioms in the ta'lim muta'alim book.

This research uses library research using descriptive analysis research method. The theory used is based on Al-Khulli's theory related to the grammatical structure of idioms and Chaer as a supporter is related to the meaning of idioms.

The results of this study indicate that: (1) The idioms found in the ta'lim muta'alim book have 27 idioms, all of which have different types of idioms. These include verb idioms, nouns and prepositions. Verb + preposition idioms found in the muta'alim ta'lim book have 16 idioms, the noun + noun idiom has 9 idioms and the preposition + noun idiom has 2 idioms in the muta'alim ta'lim book. (2) The grammatical structure of idiom in the book ta'lim muta'alim prepositional verbs, noun nouns, noun prepositions. (3) the change of lexical meaning to idiom meaning has 18 full idioms and 9 partial idioms in the ta'lim muta'alim book.

Keywords: Idioms, the book of Ta'lim muta'alim

ABSTRAK

Nama: Muslihudin. NIM: 181360003. Judul: Analisis Idiom pada Kitab Ta'lim Muta'alim (Studi Semantik)

Dalam Penelitian ini membahas tentang idiom bahasa arab pada kitab ta'lim muta'alim. Tujuan penelitian ini untuk mengetahui analisis perubahan makna leksikal ke makna idiomatik, serta struktur gramatikal idiom pada kitab ta'lim muta'alim

Penelitian ini menggunakan studi kepustakaan (*Library research*) dengan menggunakan metode penelitian deskriptif analisis. Teori yang digunakan berdasarkan teori Al-Khulli berkaitan dengan struktur gramatikal idiom dan Chaer sebagai pendukung berkaitan dengan makna idiom.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: (1) Idiom yang ditemukan pada kitab ta'lim muta'alim memiliki 27 idiom, yang semuanya itu memiliki jenis idiom yang berbeda. Diantaranya idiom verba, nomina dan preposisi. Idiom verba + preposisi yang ditemukan di kitab ta'lim muta'alim memiliki 16 idiom, idiom nomina + nomina memiliki 9 idiom dan idiom preposisi + nomina memiliki 2 idiom pada kitab ta'lim muta'alim. (2) Struktur gramatikal idom pada kitab ta'lim muta'alim verba preposisi, nomina nomina, preposisi nomina. (3) perubahan makna leksikal kepada makna idiom memiliki 18 idiom penuh dan 9 idiom sebagian pada kitab ta'lim muta'alim.

Kata kunci: *Idiom, kitab Ta'lim muta'alim*

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالب: مصلح الدين، رقم التسجيل: ١٨١٣٦٠٠٠٣،
تحت الموضوع: "تحليل عبارات اصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم" (دراسة
دلالية) قد تمت كتابته ويستعد الباحث للمناقشة.

المشرف الثاني



الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١١٢٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى



الدكتور الحاجة إيذا نورسيديا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

تحليل عبارات اصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم
(دراسة دلالية)

بمحة

مقدم إلى كلية أصول الدين والآداب
لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

مصلح الدين

رقم التسجيل: ١٨١٣٦ ٠٠٠٣

بإشراف

المشرف الثاني

الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى

الدكتور الحاجة إيدنا نورسيديا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين والآداب

الدكتور الحاج محمد خطيري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

تصديق لجنة المناقشة


قد تمت مناقشة هذا البحث تحت عنوان " تحليل عبارات اصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم (دراسة دلالية)"، في يوم الجمعة، ٢٨ أكتوبر ٢٠٢٢ م، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والأداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

ومنح الباحث الدرجة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها.

سيرانج، ٢٨ أكتوبر ٢٠٢٢ م

لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة


راني دوي يولياني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١

رئيس اللجنة


الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣
الأعضاء

المناقش الثاني


الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

المناقش الأول


الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

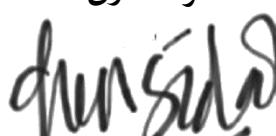
رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المشرف الثاني


الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١١٢٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى


الدكتور الحاجة إيما نورسيديا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

الإهداء

١. أهدي هذا البحث للوالدين المحبوبين الذين يدعوني بكرة وأصيلا ورياني تربية حسنة حتى أنجح في إنهاء هذا البحث وأعطاني فلوسا كثيرة لقضاء الحاجات اليومية.
٢. لجميع الأساتيد الذين قد دبروني وأرشدوني ويرحموني إلى آخر دراستي، وقد أعطوني تدييرا وعلوما الذي ما كنت أقدر في حسابها.
٣. ولزملائي المحبوبون في فصل ألف، ومرحلة ٢٠١٨ قسم اللغة العربية وأدبها الذين قد رافقوني بفرح وحزن لهذه السنوات الأربع.

الشعار

(المستحيل ضخرة صلبة تتكسر تحت ضربات العزيمة)

"Mustahil adalah batu keras yang dapat hancur oleh pukulan-pukulan tekad bulat"

سيرة حياة الباحث

اسم الباحث مصلح الدين، ولدت في لبياك، ١٦ مايو ٢٠٠٠م، اسم الأب
مجوم واسم الأم مونيته
وأما المدارس التي تتعلم الباحث فيها، في:

١. المدرسة الإبتدائية الحكومية ٢ ستورغين سنة ٢٠٠٦-٢٠١٢

٢. المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية جيسيه من سنة ٢٠١٢-

٢٠١٥

٣. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ لبياك من سنة ٢٠١٥-

٢٠١٨

جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، بقسم اللغة

العربية وأدبها، كلية أصول الدين في العام الدراسي ٢٠١٨-٢٠٢٢.

شكرا وتقديرا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا
ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له،
أشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له واشهد ان مُحَمَّد عبده ورسوله لا نبي
بعده. اللهم صلى على سيدنا مُحَمَّد وعلى اله واصحابه أجمعين.

فقد انتهى الباحث بإذن الله تعالى ومعاونته من كتابة هذه الرسالة
كمادة من المواد الدراسية التي قررتها جامعة سلطان مولانا حسن الدين
الإسلامية الحكومية بنتن على جميع طلابها للحصول على شهادة (S.Hum).
والموضوع هذه الرسالة "تحليل عبارة اصطلاحية في كتاب تعليم المتعلم (دراسة
دلالية)".

في هذه الفرصة أن يقدم بخالص الشكر ولا يمكن في هذا البحث وتمام
إلا بمساعدة الآخرين، ولذلك أريد أن ألقى كلمة شكر و تقديرا إلى الذي
يساعدوني على اتمام البحث، فألقيها خصوصا :

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واون وحي الدين، الماجستير.
٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج مُجَّد حَضِيرِي، الماجستير.
٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الأستاذ الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير، الذي قد وفق هذا البحث.
٤. للسيد الكريم الدكتور الحاجة إيدا نورسيديا، الماجستير، و الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير، بوصفهما مشرفان للباحث الذي قد أعد فرصتهما وأفكرهما لمساعدة الباحث ولإتمام هذا البحث.
٥. للسادات الفضلاء الأساتذة في كلية أصول الدين والآداب في هذه الجامعة الذين بذلوا جهودهم في تكوين الطالبة اللغة العربية.
٦. فضيلة الأم والأب على جهودهم في تربية وتهذيب، اللهم ارحمهما ربياني صغيرا.

٧. شكرا جزيلا لكم على مساعدتكم وتعاونكم حتى الآن كانت

أسرتي الكبيرة المحبوبة وخصوصا طلبة أصحابي في قسم اللغة

العربية وأدبها الذي يجتهدون في طلب العلم معي.

وأدعو الله أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لي

ولجميع القراء كما أجو توفيقية وهداية، آمين يا رب العلمين. أخيرا، على الله

توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير

سيرانج، ١٣ أكتوبر ٢٠٢٢

مصلح الدين

رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠٠٠٣

محتويات البحث

أ.....	إقرار
ب.....	صورة تجريدية
ه.....	تصديق المشرف
ز.....	تصديق لجنة المناقشة
ط.....	الشعار
ي.....	سيرة حياة الباحث
ك.....	شكرا وتقديرا

الباب الأول

مقدمة

١.....	أ. خلفية البحث
٧.....	ب. أسئلة البحث
٨.....	ج. أهداف البحث
٨.....	د. فوائد البحث
٩.....	هـ. الدراسة السابقة

و. منهج البحث ١١

ز. تنظيم البحث ١٥

الباب الثاني

الزرنوجي ومؤلفاته

أ. سيرة حياة الإمام الزرنوجي ١٧

ب. مضمون كتاب تعليم المتعلم ٢٥

ج. مضمون الكتاب الدلالية ٢٦

الباب الثالث

نظرية العبارات الإصطلاحية في دراسة دلالية

أ. معرفة العبارة الإصطلاحية ٢٩

ب. قواعد تركيب العبارة الإصطلاحية ٣٣

١. عبارة فعلية ٣٦

٢. عبارة اسمية ٣٧

٣. عبارة الجر ٣٨

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها عن تغيير معنى المفردات الى العبارة الإصطلاحية
وقواعد التركيب في كتاب تعليم المتعلم

١. العبارة الفعلية (الفعل + الجر) ٤٠

٢. العبارة الإسمية (الإسم + الإسم) ٥٦

٣. العبارة الجر (الجر + الإسم) ٦٤

الباب الخامس

خاتمة

أ. نتائج البحث ٦٦

ب. الإقتراحات ٦٧

المراجع